

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

کلیدواژه‌های نور

جلد اول

مسعود سروری



انتشارات لوح محفوظ

سروری، مسعود، ۱۳۴۲.

کلیدواژه‌های نور / مسعود سروری.

تهران: لوح محفوظ، ۱۳۹۲.

ج: ۱۲×۱۷ اس م

ج. ۱. ISBN 978-964-8604-51-1

فهرست‌نویسی براساس اطلاعات فیبا.

موضوع: ۱. قرآن -- واژه‌شناسی. ۲. قرآن

واژه‌نامه‌ها -- فارسی.

۲۹۷/۱۵۳

۱۳۹۳ ک ۸ع ۳/ BP۸۲

۳۷۰۴۸۲۴

کتابخانه ملی ایران

کلیدواژه‌های نور جلد اول

مسعود سروری

صفحه آرا: مهدی نحوی ❖ سال چاپ: ۱۳۹۲

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه ❖ لیتوگرافی: لوح محفوظ

چاپخانه: متین ❖ شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۸۶۰۴-۵۱-۱

نوبت چاپ: اول قیمت: ۶۵۰۰ تومان

مرکز بخش

تهران: خیابان پامنار، کوی شهید بنی‌هاشمی پلاک ۱۲

تلفن: ۰۲۱-۳۳۹۰۳۳۷۲

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَا بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ (دخان، ۵۸)
 قطعاً ما قرآن را بر زبان تو آسان ساختیم شاید آنان متذکر شوند.

پیامبر مکرم اسلام صلی الله علیه و آله به هر کس (نعمت فهم و بهره‌مندی) قرآن داده شود و تصور کند نعمتی بزرگ‌تر از آن به کسی داده شده، قطعاً، نعمت کوچکی را بزرگ شمرده و نعمت بزرگی را کوچک شمرده. آری! جز چشمه‌سار پاک و زلال جاری قرآن، کدام حقیقت است که جان تشنه‌ی بشر را سیراب کند؟ قرآن منبع فیض بی‌پایان الهی است که پیامبر اعظم و ائمه معصومین علیهم السلام که خود قرآن ناطق‌اند، پیوسته از این فیض می‌گیرند تا آنجا که امام رئوف حضرت علی بن موسی الرضا علیه السلام در هر سه روز یک ختم قرآن داشتند.

گرچه قرآن محتوایی ژرف دارد اما ساده و همه‌کس فهم است، با وجود آن، بسیاری تصور می‌کنند به سادگی نمی‌توان مهارت ترجمه‌ی اولیه قرآن را کسب کرد. این تصور، مانع از دریافت بسیاری از جلوه‌های زیبا و برکات معنوی این منبع عظیم معارف الهی می‌شود. بسیاری از حقایق متعالی و مقاصد بلند قرآن در قالب ساده‌ترین واژه‌ها نازل گردیده، واژه‌های ساده‌ای که با تکرار زیاد مورد استفاده قرار گرفته‌اند. بنابراین آشنایی با معنا و مفهوم کلمات پرتکرار قرآن نقشی کلیدی در یادگیری ترجمه اولیه آن دارد. آنچه در اختیار شماست جلد اول کلیدواژه‌های نور است که شامل ۸۴۵ کلمه‌ی پرتکرار قرآنی است. پرتکرارترین کلمات این مجموعه،

کلمه‌ای با تکرار ۹۴۶۴ بار و کم تکرارترین آنها کلمات با تکرار ۱۰ بار می‌باشد. برای حصول اطمینان به صحت آمار ارائه شده می‌توانید به کتاب المعجم المفهرس لالفاظ القرآن الکریم و کتاب معجم الادوات والضمائر فی القرآن الکریم مراجعه کنید. این ۸۴۵ کلمه مجموعاً ۹۹۹۸۲ بار در قرآن تکرار شده‌اند که ۸۳/۳ درصد از کل کلمات قرآن را تشکیل می‌دهند. بنابراین آشنا شدن با معنای این ۸۴۵ کلمه‌ی قرآنی راهی بسیار آسان به منظور یافتن توانایی لازم برای ترجمه‌ی اولیه‌ی قرآن است. برای اثبات این مدعا کافی است با معنا و مفهوم این ۸۴۵ واژه قرآنی آشنا شوید و سپس به قرآن آموزشی کوثر مراجعه کنید تا ملاحظه کنید با ترجمه‌ی چه حجم زیادی از آیات، عبارات و ترکیب‌ها قرآنی آشنا شده‌اید، به دلیل این که در قرآن آموزشی کوثر این ۸۴۵ واژه‌ی پرتکرار با رنگی متمایز از سایر واژه‌ها آورده شده‌اند. نکته‌ی قابل اعتنا و قابل تأمل آن که در انتهای هر صفحه از کتابی که در دست شماست، آمار مجموع کلمات قرآنی که تا پایان آن صفحه با معنای آن آشنا شده‌اید و همچنین درصد آمار آنها نسبت به کل کلمات قرآن، درج شده است.

اللهم صل على محمد وآل محمد
واجعل القرآن لنا في ظلم الليالي مونساً
وازرُقنا تلاوته اثناء الليل واطراف النهار